



Société biblique canadienne

ARRÊTEZ, ET RECONNNAISSEZ QUE JE SUIS DIEU.

— Psaumes 46(45).11

Rapport d'impact de 2025

CONNAÎTRE DIEU

S'ouvrir à la grâce et à l'amour.

Cheminier vers la sécurité et la paix.

S'en remettre à la guérison et au rétablissement.

Embrasser la justice et la réconciliation.

Participer à la proclamation et au service.

Persévérer dans la foi et l'espérance.

Connaître Dieu, c'est le salut

Entendre Dieu parler, c'est entendre notre Créateur. Imaginez cela! Il nous aime au-delà de toute contrainte humaine. Il a tellement sacrifié pour nous. Il envisage seulement de bonnes choses pour nous. Sans compter que nous ne sommes jamais seuls.

Notre cœur s'illumine : le salut, C'EST VIVRE en relation avec notre Créateur.

En voyant les choses du point de vue de Dieu, nous nous sentons contraints d'aider davantage de personnes à entendre sa voix en le rencontrant dans sa Parole. C'est alors seulement qu'elles peuvent accepter son invitation à vivre la relation pour laquelle nous avons tous été créés.

« Or, la vie éternelle c'est qu'ils te connaissent, toi, le seul vrai Dieu, et celui que tu as envoyé, Jésus-Christ. » — Jean 17.3

MERCI À NOS PARTISANS, PARTENAIRES ET AMIS!

«*Sois sans crainte, car je suis avec toi ; n'ouvre pas des yeux inquiets, car je suis ton Dieu ; je te fortifie, je viens à ton secours, je te soutiens de ma droite victorieuse.*» — Ésaïe 41.10



DÉSIRER ARDEMMENT LE SALUT

Je ne vais pas vous dresser la liste des conflits, des désastres ni des gestes de cruauté qui assombrissent nos jours. Vous les connaissez. Vous les ressentez. Si vous êtes comme moi, vous avez soif de délivrance.

Nous ne sommes cependant pas seuls. Connaître Dieu, c'est trouver notre salut. En lui, nous trouvons refuge, force et paix.

Et chaque jour, de plus en plus de personnes sont transformées par la Parole de vie, laquelle leur parvient par la Parole écrite.

Voilà pourquoi nous sommes si profondément reconnaissants de votre engagement devant les formidables défis auxquels est soumise la foi. Sachant que l'enjeu est éternel, vous perséverez.

Veuillez accepter le présent rapport en remerciement de l'année qui vient de s'écouler. Nous vous invitons à continuer d'offrir la Parole de Dieu à davantage de personnes qui cherchent désespérément le salut.

Que la présence de Dieu soit puissante dans votre vie, tous les jours.

Le président,

Rév. Rupen Das



VOUS AIDEZ DES GENS À CONNAÎTRE DIEU

Nous participons ensemble à cette œuvre, d'un bout à l'autre du Canada et dans le monde entier.

Votre fidélité transforme des vies.
Ensemble, nous offrons davantage de façons d'aider des gens à entendre et à comprendre. *Davantage de traduction. Davantage de publication. Davantage de distribution. Davantage d'interaction.*

Vous répondez à l'appel de Dieu.
Ensemble, nous cherchons toutes les occasions possibles de le faire connaître. *Supprimer les obstacles. Combler les lacunes. Fournir des ressources à l'Église.*

Vous alimentez le progrès.
Ensemble, nous collaborons de façon plus vaste à habiliter davantage de partenaires. *Nouvelles façons de faire. Nouveaux produits. Nouvelles avenues. Nouvel impact.*

Vous cultivez l'esprit des missions.
À mesure que nous connaissons Dieu et vivons en sa présence, davantage de gens acceptent son invitation. *«Arrêtez, et reconnaisssez que je suis Dieu.»*

NOTRE VISION

La Société biblique canadienne (SBC) a pour vision d'aider des gens à entendre Dieu parler par l'entremise de la Bible, sa Parole écrite, pour leur permettre de rencontrer et de connaître Jésus-Christ, la Parole de vie.



NOTRE MISSION

La Société biblique canadienne est un organisme de bienfaisance confessionnel et national ayant pour mandat de traduire, publier et distribuer, sans notes doctrinales, les Saintes Écritures chrétiennes ainsi que de promouvoir et d'encourager l'usage de la Bible dans l'ensemble du Canada et dans le monde entier, en collaboration avec les membres de l'Alliance biblique universelle (ABU) et d'autres organismes.



POURQUOI ? TROIS OBSTACLES :

- > la pauvreté biblique : le manque d'accès ;
- > les compétences quant à la Bible : la difficulté de la comprendre ;
- > la pertinence de la Bible : la difficulté de la mettre en pratique.

QUI ? NOS PRIORITÉS,

où et quand :

- > des vies sont à risque ;
- > la foi est réprimée ;
- > il y a de profonds traumatismes ;
- > des jeunes ont besoin d'espoir ;
- > l'Église lance un appel à l'aide.

CE QUE NOUS FAISONS

Comment supprimer ces obstacles :

1 **la traduction** : nous rendons la Parole de Dieu accessible en langues qui parlent au cœur des gens ;

2 **la publication** : nous produisons la Parole de Dieu en formats accessibles ;

3 **la distribution** : nous remettons la Parole de Dieu à des gens qui l'attendent ;

4 **l'interaction** : nous aidons des gens à s'orienter vers le message que Dieu veut leur transmettre.

CHAQUE JOUR, VOUS AIDEZ LE MONDE À ENTENDRE DIEU PARLER.

En 2024-2025, 28 790 partisans de la SBC ont généreusement soutenu 69 œuvres et initiatives, dans 47 pays.

Les dix principales langues

en lesquelles la Bible a été distribuée au Canada, en 2024 :

- > espagnol ;
- > persan ;
- > créole haïtien ;
- > pendjabi ;
- > chinois ;
- > arabe ;
- > bas allemand mennonite ;
- > ukrainien ;
- > hindi ;
- > tagalog.

La SBC a appuyé
22 initiatives
de traduction.



Nos initiatives ont permis d'atteindre plus de **30 M** d'enfants et d'adultes.



71

Le nombre de langues en lesquelles la SBC a distribué des bibles, au Canada.

555 260

bibles, Nouveaux Testaments, portions bibliques et sélections bibliques ont été distribués par la SBC, au Canada.



PAYS OÙ VOTRE SOUTIEN A PRODUIT UN IMPACT :

Albanie, Angola, région arabo-israélienne, Argentine, Arménie, Azerbaïdjan, Bénin, Bolivie, Burkina Faso, Cameroun, Chine, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Égypte, Ghana, Grèce, Guatemala, Haïti, Honduras, Inde, Iran, Israël, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Kirghizistan, Laos, Liban, Libéria, Lituanie, Malaisie, Pays-Bas, Nigéria, Palestine, Pérou, Roumanie, Serbie, Slovénie, Sri Lanka, Soudan, Syrie, Thaïlande, Togo, Ouganda, Ukraine et Vietnam.



DANS UN MONDE EN SOUFFRANCE, VOUS OFFREZ DE L'ESPOIR

Les gens que vous nous aidez à rejoindre dans le monde connaissent la guerre, la privation et l'exploitation. Ils ont vécu directement et profondément le danger, l'oppression, la négligence et les mauvais traitements.

Ils saisissent ardemment la Parole de Dieu comme bouée de sauvetage. Entendre Dieu leur parler fait surgir de l'espoir, sa Parole leur transformant le cœur.



UKRAINE : OFFRIR DU RÉCONFORT FACE À LA DOULEUR.

Le conflit qui perdure a dévasté d'innombrables vies. Des dizaines de milliers de personnes sont mortes, des villes sont en ruines et des millions de gens ont dû se déplacer. Parmi ce désespoir, des églises et organismes ukrainiens sont résolus à offrir de l'aide et à propager l'évangile. La demande en bibles ne cesse de croître, y compris au front, dans les territoires libérés et chez les communautés déplacées.

L'an dernier, vos dons ont fourni 150 000 bibles et Nouveaux Testaments : 39 500 bibles ; 11 000 bibles pour jeunes ; 52 000 Nouveaux Testaments ; 48 000 bibles pour enfants.

Vous avez aidé à faire distribuer plus de **1,2 million de bibles et de ressources bibliques** depuis le début de la guerre.

«Des soldats demandent régulièrement de la prière et du soutien tangible. Les aumôniers tendent continuellement la main, implorant qu'on leur fournisse des ressources spirituelles à l'intention des soldats. Les pasteurs et les prêtres cherchent à obtenir des bibles pour adultes et pour enfants, soit des outils essentiels au travail pastoral qu'ils effectuent parmi des gens brisés par la guerre. Merci de faire tout ce que vous pouvez pour veiller à ce que nos gens, ayant le cœur brisé et étant épuisés par la guerre, puissent recevoir leur propre exemplaire de la Parole de Dieu, entendre la voix bienveillante du Seigneur et sentir son toucher doux et apaisant.» — L'équipe de la Société biblique ukrainienne

VEUILLEZ PRIER POUR NOS SOCIÉTÉS BIBLIQUES PARTENAIRES

Un cinquième des sociétés bibliques du monde font face à des dangers et à des perturbations dus aux conflits et à la violence. En offrant autant de financement que possible, la SBC aide des partenaires à poursuivre leurs efforts de traduction, de publication, de distribution et d'interaction.

HAÏTI : FAIRE BRILLER UNE LUMIÈRE CHEZ UNE NATION VIVANT LE CHAOS

La société biblique haïtienne poursuit sa mission malgré la terreur infligée par les gangs en guerre. Comme 37 p. 100 des gens sont analphabètes, le film sur Jésus joue un rôle crucial dans leur sensibilisation au Christ. L'an dernier, plus de **50 visionnements ont permis de rejoindre 60 000 personnes**, engendrant **170 nouveaux croyants**. Plus de 2 500 enfants d'âge scolaire ont de surcroît reçu des bibles, chacune de ces dernières permettant de rejoindre de trois à cinq autres jeunes.

« *Nous protégeons non seulement des enfants et des grands-parents en leur offrant de la nourriture pour le corps, mais pour leur esprit également grâce à la formation de disciples et à de l'enseignement biblique ; nous voyons l'amour et la puissance de Dieu à l'œuvre dans leur vie. Nous remercions la Société biblique du Pérou.* »

— Maria Canilla, missionnaire au Pérou

« C'est si formidable d'avoir pu recevoir ma propre bible. J'ai toujours voulu lire moi-même les paroles de Dieu et me rapprocher de lui. Chaque fois que j'ouvre ma bible, c'est comme si Dieu me parlait et m'apportait la paix. »

— Un élève d'Haïti

PÉROU : NOURRIR DES ENFANTS À RISQUE EN VUE DE L'AVENIR

Au Pérou, où 32 p. 100 des enfants vivent dans la pauvreté, beaucoup d'entre eux doivent travailler, abandonnant l'éducation et l'espoir. La Société biblique du Pérou aborde cette question en fournissant des repas nutritifs, de l'étude biblique et des ressources d'âge approprié chez **38 communautés**. En 2024, cette initiative a permis de rejoindre **plus de 7 000 enfants**, offrant des bienfaits non seulement aux enfants, mais aussi aux enseignants et aux familles.



HONDURAS : OFFRIR LA PAIX DANS LE PAYS LE PLUS VIOLENTE AU MONDE

Parmi une violence extrême, la Société biblique du Honduras agit comme pacifatrice, se servant des Saintes Écritures pour promouvoir la paix, la justice et les valeurs morales. En collaboration avec l'Église catholique et l'association évangélique nationale, elle a commencé à distribuer **7 000 bibles à des détenus** et **3 500 bibles à des policiers** en 2024, jetant le fondement d'une sensibilisation plus vaste à l'intention de tous «les intervenants de la justice» du pays.

« J'étais coureur de jupons et ivrogne ; je menais une vie déréglée. Ayant cependant reçu la Parole de Dieu, ma vie s'est transformée. Je suis devenu un homme complètement différent, un serviteur de Dieu, un bon père et un bon mari. Grâce à Jésus, je m'acquitte de la raison d'être que Dieu m'a donnée, dans la Marine. Je veux commencer à m'occuper des jeunes... Je suis sûr que Dieu m'appelle à le servir d'une façon particulière. Je ne sais pas quand, mais je suis prêt. »

— Commandant Canales

«Voilà une initiative que nous, à titre d'église, allons appuyer passionnément. Il est vraiment troublant de perdre ces jeunes adolescentes et de les voir se prostituer.» — Rév. Aryee, église méthodiste, Takoradi

GHANA : RESCAPER DES ADOLESCENTES VULNÉRABLES

La montée en flèche de l'industrie pétrolière dans l'ouest du Ghana, en 2008, a engendré une hausse de la prostitution juvénile. La Société biblique du Ghana donne aux jeunes filles les moyens de résister aux prédateurs et aux pressions familiales et sociales. Ainsi, elle a l'an dernier distribué plus de **1 600 bibles et 3 600 portions bibliques, sensibilisant ainsi 8 500 filles** par voie de counseling et d'éducation sur les mauvais traitements, la pression de conformité et la grossesse chez les adolescentes.

NIGÉRIA : AIDER DES GENS QUI ONT TOUT PERDU

De multiples calamités, au Nigéria, ont déplacé deux millions de personnes, les laissant dans des camps surpeuplés sans les nécessités de subsistance. La Société biblique fournit des vêtements, de la literie, des articles de toilette et des bibles, ainsi que des séances d'accompagnement face aux traumatismes fondées sur la Bible. Cette dernière année, plus de **2 000 bibles, 1 000 trousse scolaires ainsi que de la nourriture** ont été distribuées.

BÉNIN : GUÉRISON ET ORIENTATION POUR LES ORPHELINS

Les orphelins et les enfants abandonnés font souvent face à des défis liés à la santé mentale et de comportement, menant à l'isolement et à des traumatismes. En 2024, la Société biblique a commencé à former des superviseurs d'orphelinats en matière d'orientation spirituelle et de soins aux enfants. Ayant permis d'interagir avec 1 527 enfants l'an dernier, l'initiative prévoit s'étendre à **10 orphelinats** et fournir **5 000 bibles illustrées** pour enfants.

GUATEMALA : RESCAPER DES FILLES DE LA TRAITE SEXUELLE

Le Guatemala fait face à une crise de la traite des personnes, en particulier relativement aux filles autochtones qui sont exploitées pour fins de tourisme sexuel, de travaux ménagers et de travail forcé. La Société biblique offre des refuges, de la sécurité et du rétablissement, tout en cherchant à prévenir cette traite au moyen de l'éducation et de la sensibilisation. En 2024, elle a mené des activités de formation et de sensibilisation et, en 2025, elle a cherché à intervenir auprès de **400 victimes et à interagir avec 400 autres filles** qui fréquentaient toujours l'école.



«Avant de venir au refuge, j'avais l'impression que ma vie était terminée. Je ne pouvais pas dormir sans faire de cauchemars et je ne croyais pas que quiconque puisse m'aimer. Durant les séances et en lisant la Bible cependant, j'ai appris que Jésus ne m'a jamais quitté. J'apprends à ne pas me définir par ce qui m'est arrivé.»

— Maria, 15 ans

SOUTENIR L'ÉGLISE ASSIÉGÉE

«Il n'y a pas d'espoir ici mais Jésus peut en offrir, lui. J'essaie de transmettre ce message d'espoir à d'autres jeunes.»

— Un croyant victime de persécution

D'un bout à l'autre du Moyen-Orient, les églises et les communautés chrétiennes historiques subissent de violentes attaques. La SBC finance des efforts visant à favoriser l'encouragement, le soutien pratique, le réseautage et la solidarité.

La SBC appuie la distribution de la Bible, l'accompagnement des personnes traumatisées fondé sur la Bible, la diffusion en direct de réunions de culte et d'études, des équipes d'art dramatique pour enfants et des initiatives de sensibilisation. La Société biblique visite des dizaines d'églises et se met au service de nombreux camps de réfugiés chaque année.

Nous aidons également des initiatives qui soutiennent, à l'échelle mondiale, des chrétiens qui sont victimes de persécution à cause de leur foi.

Chez deux pays particuliers du Moyen-Orient*, un total de 3 039 500 bénéficiaires, dont ceux de la diaspora, ont été sensibilisés au moyen de calendriers, de visites dans des camps, d'interaction avec des responsables d'églises et de la distribution de 250 000 exemplaires des Saintes Écritures, dont 90 000 livrés en Iran.

- > Plus de 380 millions de chrétiens sont victimes de persécution dans le monde, **12 ou plus d'entre eux se faisant tous les jours tuer à cause de leur foi.**
- > L'Église persécutée est le **mouvement qui connaît la plus forte croissance**, les chrétiens de certains pays étant perçus comme posant un risque pour la sécurité nationale.
- > **On déguise les bibles pour fins de sécurité**, chaque bible servant en moyenne à trois lecteurs ou plus.
- > Dans les régions de persécution, **les églises-maison font l'objet de descentes**, beaucoup de leurs membres se faisant arrêter.

* Pour fins de sécurité et de confidentialité, nous omettons le nom de deux pays du Moyen-Orient où la persécution est intense.



LA PAROLE DE DIEU PAR LA VUE, L'OUÏE ET LE TOUCHER

«*Chaque personne sourde qui en viendra à connaître Jésus grâce à cette initiative sera un témoignage vivant du pouvoir de transformation de l'évangile.*»

— Jacqueline, du Nicaragua

Des dizaines de milliers de personnes handicapées font face à la pauvreté, à la négligence et à l'isolement, étant dans bien des cas exclues de l'éducation. De multiples sociétés bibliques fournissent des bibles en versions braille et sonore, en gros caractères et en vidéos de langue des signes, transformant ainsi des vies. Elles diffusent également des émissions radio portant sur les Saintes Écritures, offrent un «verset du jour» sur Facebook, et ajoutent des sous-titres à des DVD à l'intention des familles. Leurs initiatives de sensibilisation incluent l'interaction au niveau local, l'éducation et la défense, ainsi que l'élargissement des réseaux d'églises à l'intention des malvoyants et des malentendants.

EXPANSION DES LANGUES DES SIGNES COMME OUTILS D'ŒUVRE CHRÉTIENNE

JUSQU'À LA MI-2025

- > La Société biblique de la Lituanie est en train de traduire en langue des signes et de produire des vidéos connexes portant sur le livre des Actes, la création et d'autres récits de l'Ancien Testament.
- > La Société biblique de Cuba a commencé le livre des Actes pour ajouter aux récits bibliques qui circulent déjà sur DVD.
- > La Société biblique de la Thaïlande se concentre sur la sensibilisation des croyants sourds, grâce aux 30 chapitres de la Genèse et à un résumé de l'Évangile de Marc auxquels elle travaille actuellement.
- > La Société biblique du Nicaragua a recruté des traducteurs, a construit un studio et a commencé la création d'un dictionnaire en langue des signes, terminant aussi les ébauches de 14 récits de l'Évangile de Marc.
- > La Société biblique de la Bolivie, grâce à des traducteurs formés, a réalisé des progrès considérables quant à des portions de l'Évangile de Luc et à 20 vidéos qui attendent l'approbation de la communauté.
- > La Société biblique du Guatemala a lancé sa première traduction de l'Évangile de Marc en langue des signes et poursuit l'interaction avec des enfants malentendants dans des écoles.

«*La plupart des aveugles ne connaissent pas Dieu parce qu'on ne les a pas initiés à la Bible, et ils ne fréquentent pas d'églises par manque de mobilité. Les aveugles sont dans bien des cas oubliés et négligés par leurs proches et la société.*»

— Rugira Julius, Ouganda



AU-DELÀ DU VISIBLE

- > La Société biblique du Kenya a tendu la main à 5 000 personnes malvoyantes par l'entremise d'églises, de prisons, de foyers pour personnes âgées, de centres de service et de groupes de réfugiés.
- > La Société biblique de l'Angola a lancé de nouveaux cours, a muni une nouvelle salle de cours de machines à écrire et d'une imprimante en braille, a ajouté des ressources en braille relatives aux mathématiques et a élargi ses initiatives de sensibilisation.
- > La Société biblique de l'Ouganda a servi plus de 5 000 personnes, se concentrant sur l'alphabétisation en braille, sur l'accès aux Saintes Écritures en version sonore et sur la formation de 100 animateurs.



«La Bible est un livre spirituel; en la lisant, on en vient à la croire; elle prend soin du lecteur et de l'auditeur. Elle nous confronte, nous encourage, nous purifie, nous réconforte; elle nous montre l'amour de Dieu. La Bible nous transforme, de pécheurs que nous étions en hommes et en femmes de Dieu. D'une vie de péché et d'échecs constants, la Bible m'a transformé!» — Manuel, un chrétien cubain

PRÉPARATION EN VUE DE LA PROCHAINE VAGUE, À CUBA

«J'aime l'église où j'en suis venu à comprendre la Parole de Dieu. Ce fut une très belle expérience de découvrir tout ce que je n'avais jamais vu. [La Bible] m'a tellement transformée! Je ne pense plus comme avant; une fois qu'on a reçu le Saint-Esprit, il nous façonne et nous transforme, pour de bon. Je lis la Bible tous les matins.» — Maria Luisa Obares

La SBC et ses partenaires ont fourni un million de bibles à des églises et à des chrétiens de Cuba en 2018, répondant ainsi à un besoin de longue date. Cette réalisation a ouvert de nouvelles possibilités d'approfondir l'interaction avec les Saintes Écritures, d'un bout à l'autre de l'île. La Société biblique de Cuba a pris de l'expansion et le réseau de distribution s'est affranchi, la capacité s'étant accrue dans toutes les provinces. Le nouvel objectif consiste donc à **distribuer un million de bibles supplémentaires** durant

les prochaines années, en ciblant les jeunes, les enfants, les églises, les prisons et les dirigeants des 15 provinces et des 168 municipalités.

Votre générosité permet d'offrir la Parole de Dieu aux églises cubaines, appuyant l'évangélisation, la formation de disciples, la croissance des églises et le leadership. Elle motive la mission consistant à sensibiliser au Christ tous les habitants de Cuba, aide à produire les Saintes Écritures à l'intention des sourds et des déficients visuels et amène des jeunes à participer à l'enseignement biblique et à la formation en matière de leadership.

SOUTENIR LES CROYANTS LES PLUS PAUVRES, EN CHINE

«Étant donné sa situation précaire, ma famille aurait eu du mal à s'acheter une bible, mais je me réjouis maintenant d'en avoir reçu une et j'en ai le cœur touché au-delà des mots. Merci beaucoup de vous être souciés de moi et de m'avoir donné cette bible. Je ne trouve pas les mots pour exprimer ma gratitude.» — Huang Jingyu

Les chrétiens, en Chine, chérissent profondément la Parole de Dieu, surtout en zones rurales où fleurissent les faux enseignements. Sans bibles gratuites ou abordables, bien des gens ne pourraient jamais en posséder une. Ces bibles sont essentielles à l'évangélisation, les églises en remettant aux nouveaux croyants et aux chercheurs spirituels. Comme 96 p. 100 des 1,4 milliard de personnes de la Chine n'ont pas encore été évangélisés, la SBC soutient depuis longtemps la fourniture des Saintes Écritures en finançant la distribution de la Bible et en subventionnant les frais d'impression par l'entremise de l'imprimerie Amity Press, pour rendre les bibles plus accessibles.



Depuis 2020, nous participons à une formidable tâche consistant à fournir 1 580 000 bibles en cinq ans. À la fin de 2024, l'objectif était à 98 p. 100 atteint, 1 320 000 nouvelles bibles ayant été remises à l'Église. Cela comprend de nombreuses bibles en gros caractères destinées aux aînés.

TRADUCTION EN LANGUES DU CŒUR

UNE NOUVELLE ÈRE D'ENGAGEMENT DE LA PART DU CANADA

«Anna est une femme âgée de 70 ans qui vit au Bénin.

Malgré ses jambes tremblantes, rien n'allait l'empêcher de parcourir 16 kilomètres à pied jusqu'au lieu de lancement et de fête de la Bible nouvellement traduite dans sa langue, le fon. Anna a marché durant des heures pour rapporter une seule bible en fon à la maison. Chaque pas en était un de joie. Ses enfants pourraient dorénavant lire la Bible, et leur vie allait changer à jamais. Pour la première fois de leur vie, Anna et sa famille pourraient lire la Bible dans la langue de leur cœur. Anna ayant maintenant la Parole de Dieu en sa langue natale, elle peut aider sa famille et ses amis à comprendre et à embrasser l'évangile de Jésus-Christ.»

JALONS ATTEINTS EN MATIÈRE DE TRADUCTION, EN 2024,

par des membres de l'ABU situés partout dans le monde, dont la SBC :

- > traduction biblique, de façon générale : **105 langues visant 580 millions de personnes**;
- > premières traductions : **74 langues, dont 13 langues des signes**, destinées à **100 millions de personnes**;
- > nouvelles traductions, révisions et éditions d'étude : **32 langues visant 480 millions de personnes**.

Bien que des progrès significatifs aient été réalisés relativement à la traduction des Saintes Écritures, 53 p. 100 des 7 000 langues et plus du monde ont peu de textes des Saintes Écritures ou pas du tout. Un grand nombre de ces langues, parlées par de petites communautés, risquent l'extinction. Les sociétés bibliques jouent donc un rôle vital dans la préservation de ces langues et de leur patrimoine culturel. En 2024, la SBC a élargi son travail de traduction à 22 communautés non évangélisées d'Afrique, d'Asie, d'Europe et des Amériques. Grâce à du soutien clé, nous continuons de progresser avec foi pour terminer ces initiatives, ayant confiance que Dieu veut que tous puissent entendre sa voix, malgré les défis financiers qui perdurent.



PAYS OÙ NOUS SOUTENONS DES INITIATIVES DE TRADUCTION :

Angola, Argentine, Bolivie, Cameroun, Chine, Côte d'Ivoire, Cuba, Guatemala, Inde, Laos, Lituanie, Malaisie, Pérou, Serbie, Sri Lanka, Thaïlande, Togo, Ouganda, Vietnam.



Ô CANADA

LES GENS AU CŒUR DE NOTRE ŒUVRE, AU CANADA



NOS PRIORITÉS, AU CANADA

- > Des communautés autochtones qui recherchent la guérison et les églises qui les accompagnent.
- > Les jeunes de la génération montante qui subissent des pressions et les leaders qui les orientent vers la foi.
- > Des gens qui font face à des traumatismes ou à des défis qui les dominent, ayant besoin de rétablissement.
- > Des églises de la diaspora qui prennent soin de leurs semblables et qui leur tendent la main.
- > Des personnes âgées vulnérables qui ont besoin de réconfort et de l'assurance que Dieu les aime.
- > Des leaders d'œuvres chrétiennes qui aident d'autres personnes à entendre Dieu ainsi qu'à mûrir dans la foi et la paix.

«J'ai appris que tout ce que je fais est à la gloire de Dieu... que je ne suis pas trop jeune pour que Dieu se serve de moi à sa gloire, mon rêve à propos de Dieu s'étant réalisé cette année et le Seigneur s'étant servi de moi de façons tout à fait inattendues... J'ai appris que Dieu entend assurément mes prières et les exauce, tout m'apparaissant beaucoup plus clairement maintenant... je ne me suis jamais senti à ce point EN VIE!» — Un leader étudiant lors du rassemblement Inspire, au Manitoba



ACCOMPAGNER LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES

«J'étais aux prises avec de l'anxiété et ma foi. J'étais perdue. Grâce à cette initiative (de mentorat), j'ai trouvé de l'aide pratique et une communauté qui m'a encouragée à m'appuyer sur ma foi. À mesure que cette dernière grandissait, j'ai commencé à remarquer des changements dans ma façon de voir les choses, dans mes habitudes et même dans mon caractère. Je suis devenue plus patiente, plus compatissante et même plus sage et mieux ancrée dans des valeurs. Dieu était en train de me façonner en la personne que j'étais censé être.» — Kyra, étudiante et leader de la nation crie Ahtahkakoop

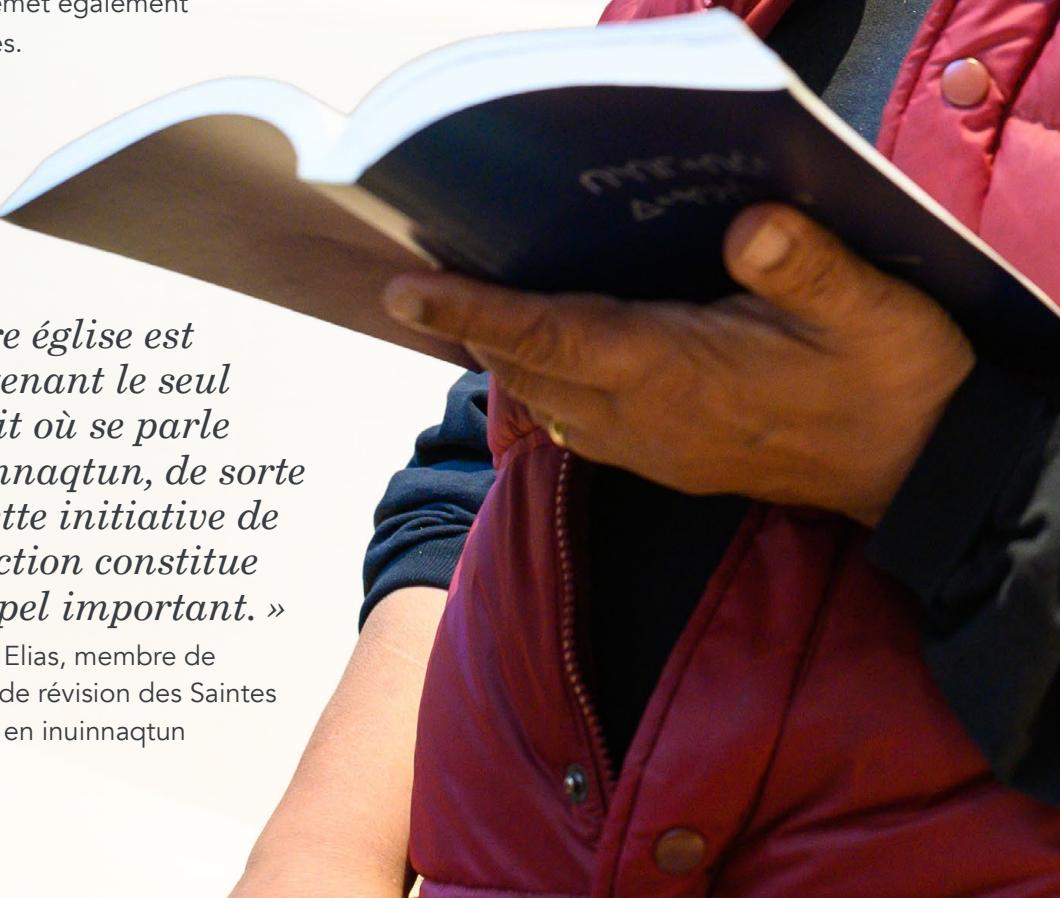
Les leaders chrétiens autochtones se préoccupent profondément des besoins spirituels de leurs gens, luttant pour leur avenir. La demande pour la Parole de Dieu dans leur langue est en hausse et la traduction biblique joue un rôle crucial dans la préservation de leur culture. Les communautés autochtones accueillent favorablement des initiatives de la SBC, comme Accompagner les personnes traumatisées – APTe (accompagnement des personnes traumatisées fondé sur la Bible) et Overcomers (initiative d'affranchissement de la dépendance fondée sur la Bible), les deux s'appuyant sur des groupes d'étude communautaires. La SBC remet également des bibles, les Saintes Écritures et des ressources à de nombreuses communautés autochtones.

INITIATIVES DE TRADUCTION SOUTENUES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2025

- > **PORTIONS BIBLIQUES EN INUINNAQTUN** – Des enregistrements sonores de passages choisis et un film sur l'Évangile de Marc se sont achevés en inuinnaqtun, plusieurs portions bibliques s'étant terminées depuis 2017.
- > **LA BIBLE INTÉGRALE EN PIED-NOIR** – Ce rêve de longue date des Pieds-Noirs a commencé à se réaliser grâce à des discussions, des essais, de la formation et la configuration de l'initiative, laquelle avance maintenant de façon soutenue.
- > **LA BIBLE INTÉGRALE EN INUKTITUT (RÉVISION)** – Comptant maintenant sept nouveaux réviseurs issus de la communauté, l'équipe de révision est en train de mettre à jour les Saintes Écritures en inuktitut; elle va produire une bible pour enfants, une version sonore du Nouveau Testament ainsi qu'une série Mission : Alphabétisation.
- > **L'ANCIEN TESTAMENT EN İÑUPIAQ DU NORD DE L'ALASKA** – La traduction de l'Ancien Testament en iñupiaq est en cours, de même que l'enregistrement sonore des livres de l'Exode, du Lévitique, des Nombres et des Psaumes de 1 à 50.

«Notre église est maintenant le seul endroit où se parle l'inuinnaqtun, de sorte que cette initiative de traduction constitue un appel important.»

— Edna Elias, membre de l'équipe de révision des Saintes Écritures en inuinnaqtun



OFFRIR DE L'ESPOIR : LA TOURNÉE DE NOËL

En collaboration avec l'organisme *I Am Compelled*, la SBC a appuyé la tournée de Noël, laquelle a permis de fournir des ressources essentielles, comme des bibles, des livres d'autocollants, des bandes dessinées, des vêtements d'hiver et autres articles chez quatre communautés autochtones isolées. Alors que plus de 100 enfants, jeunes, parents et grands-parents recevaient des cadeaux, de l'espoir et de l'encouragement, il se vivait de profonds moments de transformation : une jeune fille a redédié sa vie à Jésus, un père s'est libéré de ses émotions en priant pour sa fille toxicomane et des leaders se sont sentis ravivés grâce au Saint-Esprit. La présence de Dieu se ressentait, élevant les esprits et créant des rapports authentiques entre toutes les personnes concernées.



TRANSMETTRE DE L'ESPOIR À DES JEUNES : DISTRIBUTION DE BIBLES LORS DE CAMPs ET DE RASSEMBLEMENTS

La SBC crée un impact durable chez la génération montante en remettant la Parole de Dieu à des enfants et à des jeunes, dans l'ensemble du Canada. Grâce à notre collaboration avec des camps, des clubs et des organismes chrétiens, nous avons distribué **20 800 bibles de camp et 3 508 bibles jeunesse additionnelles**, pour aider des jeunes à interagir avec les Saintes Écritures et grandir dans la foi.

Des initiatives comme le groupe *Catholic Christian Outreach (Mission Campus)* et *Ontario Camping Ministries* permettent de voir directement ces bibles transformer des vies.

«Je suis vraiment enthousiasmée de naviguer parmi la Parole de Dieu en compagnie de ces enfants. Ils sont en fait enthousiasmés également, ils ont le sentiment d'être responsables de leur propre apprentissage et d'y contribuer grâce à ces bibles.»

— Debora Campbell, du groupe Catholic Christian Outreach

L'impact de ces bibles de camp s'étend au-delà du camp. Dans bien des cas, les enfants rapportent leur nouvelle foi à la maison et en parlent à leur famille et à leurs amis. Un moniteur d'un camp soutenu par l'initiative ontarienne des camps de l'Armée du Salut s'est exprimé ainsi : «**J'ai eu l'honneur et la joie de prier en compagnie d'une participante âgée de 12 ans qui voulait être libérée de l'anxiété. Elle a vraiment ressenti la joie du Seigneur, par l'action du Saint-Esprit!**»

Grâce à votre soutien, la SBC continue de fournir des bibles à des organismes de l'ensemble du Canada, amplifiant la puissance de transformation de la Parole de Dieu dans le cœur de jeunes gens.



ÉVÉNEMENTS JEUNESSE : SENSIBILISER À L'ÉVANGILE LA GÉNÉRATION MONTANTE

La SBC s'investit sérieusement pour toucher les jeunes à travers le Canada grâce à des événements dynamiques pouvant changer la vie.

L'an dernier, nous avons collaboré avec plus de deux douzaines d'événements axés sur les jeunes, lesquels ont touché 39 435 jeunes de la génération montante (moins de 30 ans). Le Rassemblement national du changement de 2025 (Change Conference) a été l'un des faits saillants, 5 055 étudiants venus d'un océan à l'autre y entendant le message de Jésus et son pouvoir de transformation. Un grand nombre d'entre eux ont effectivement été transformés.

«Le rassemblement m'a transformé. Je croyais auparavant ne pas avoir de raison d'être, mais je sais maintenant en avoir une !»

— Un étudiant de Thompson, au Manitoba

Lors du rassemblement Inspire Our Nation, 719 étudiants se sont engagés à suivre le Christ, et 257 bibles ont été remises aux personnes qui en ont demandé une. Ces bibles revêtaient une importance significative pour les étudiants, l'un d'eux s'exprimant ainsi : «*Merci infiniment de prêcher la Bonne Nouvelle ! Je me suis vraiment senti près de Dieu durant notre rassemblement et grâce aux liens que nous avons tissés avec d'autres jeunes de notre âge qui croient en l'unique vrai Dieu.*»

Ces événements favorisent la création d'une soif incroyable de la présence de Dieu, et la SBC est fière de fournir les outils dont les jeunes ont besoin pour grandir dans leur foi. Nous sommes reconnaissants de votre collaboration, laquelle permet à la génération montante de vivre ces moments de transformation de la vie.





«Les lamentations de la semaine dernière (incorporées aux séances de groupe) ont ouvert une grande plaie à laquelle je n'avais pas accordé la priorité et que je n'étais pas prêt à affronter. Après être descendu en spirale pendant des décennies, j'ai finalement entrepris une démarche de deuil à propos de cette chose. Je souffre beaucoup, mais je dispose maintenant des outils nécessaires et grâce à cela, ajouté à mes rencontres hebdomadaires avec mon conseiller professionnel, j'espère enfin guérir. Je suis reconnaissant, maintenant que j'ai de l'espoir.» — Pasteur Yonatan Hiruy

L'INITIATIVE ACCOMPAGNER LES PERSONNES TRAUMATISÉES

RECRUTE ET FORME DAVANTAGE D'ANIMATEURS

Chaque personne formée en vue de l'accompagnement des personnes traumatisées fondé sur la Bible devient un agent de guérison à long terme.

Les séances de groupe d'accompagnement par suite de traumatismes ainsi que le travail personnel aident les participants à cerner leur souffrance et à l'exprimer, ainsi qu'à l'amener à la croix du Christ pour fins de rétablissement. Le programme d'étude axé sur la Bible comprend des concepts élémentaires de santé mentale et aide les gens à pardonner à ceux qui leur ont causé un traumatisme. Les animateurs progressent du niveau de stagiaire à celui d'animateur puis de formateur-expert, la formation constituant la priorité. Plusieurs communautés autochtones isolées ont notamment embrassé l'accompagnement des personnes traumatisées comme parcours de guérison.



Debra Karman,
conseillère de l'initiative
Accompagner les
personnes traumatisées
– APTe et formatrice-
experte de la guérison
des traumatismes
classique et fondée
sur la narration,
anime des groupes
d'accompagnement et
de formation chez la
SBC depuis cinq ans.

DES PROGRÈS QUE VOUS AVEZ SOUTENUS CETTE DERNIÈRE ANNÉE.

Formation : 128 personnes formées au Canada plus 128 autres en huit pays grâce à du personnel de la SBC, à des fournisseurs et à des formateurs experts.

Groupes d'accompagnement : 360 participants au Canada et 249 à l'échelle internationale ont terminé six leçons de base ou plus.

Sensibilisation en régions isolées : grâce à des animateurs de six communautés isolées, dont Aklavik, Fort Smith, Yellowknife (T.N.-O.); Split Lake (MB) et Sheshatsiu (T.-N.). Des groupes d'accompagnement et des séances de formation se sont tenus en neuf emplacements dont Iqaluit (NU), Tuktoyaktuk et Fort Providence (T.N.-O.) et Mistissini (QC).



Le désir insatiable de drogue. Le besoin compulsif du jeu. L'impulsion de poser des gestes dangereux et autodestructeurs. L'initiative Overcomers s'adresse à tous ceux qui veulent échapper à ces comportements et autres qui les dominent et les retiennent captifs.

Overcomers est une initiative de soutien et de rétablissement en 12 étapes qui se fonde sur la Bible ; révisée par la SBC à l'intention d'un public canadien, elle vise à orienter les personnes vers la liberté. Les groupes se réunissent en ligne ou en personne, les participants cheminant ensemble.

TROUVER LA, LIBERTÉ

«L'initiative Overcomers m'a aidé à me rapprocher de Dieu. La présente période a été un cheminement de guérison incroyable pour moi. Elle m'a permis de me faire de nouveaux amis et de découvrir un sentiment d'harmonie dans ma marche avec Dieu.» — Nathan, membre

d'un groupe Overcomers de l'église Lakemount Worship Center, à Grimsby en Ontario.

«J'ai passé la plus grande partie de ma vie adulte sous l'emprise aveuglante du péché, laissant derrière moi un sillage de souffrance et de destruction. En prison, j'ai commencé à participer sérieusement au groupe Overcomers. J'aime vraiment la façon dont cette initiative présente les grandes lignes de la Parole de Dieu et de la doctrine de façon claire et pratique, à tel point que j'ai demandé aux responsables de mon église la permission de lancer un tel groupe une fois libéré, ce que nous avons fait. Le groupe atteint maintenant plus de 100 personnes!» — Marcello F.

«*Dans notre œuvre auprès des détenus, la Bible et le cahier d'exercices d'Overcomers sont devenus des ressources indispensables. Les commentaires clairs, pratiques et encourageants nous permettent de toucher des vies. Nous sommes reconnaissants envers la SBC d'avoir fait preuve de vision en rendant cette ressource accessible à des églises comme la nôtre.»*

— Robert Greaves (pasteur principal, église adventiste du septième jour d'Ottawa).



2 211
bibles Overcomers
distribuées à des gens
en quête d'espoir.

2 930 cahiers
d'exercices Overcomers
remis à des gens cherchant
un parcours vers la liberté.

270 guides de
l'animateur Overcomers
remis à de nouveaux
animateurs en formation.



DIASPORA : EXPANSION RAPIDE DE L'INITIATIVE

Composées d'immigrants et de nouveaux arrivants, les églises de la diaspora du Canada font preuve de dynamisme en matière de sensibilisation et de profondeur spirituelle, bien que les ressources limitées ralentissent leur œuvre. La SBC leur fournit donc les Saintes Écritures dans la langue de leur cœur ; elle tient des séminaires intergénérationnels et des ateliers sur la prédication à l'intention des membres du clergé et des responsables laïques. Notre réseau grandissant permet à des leaders nouvellement arrivés de tisser des liens et de s'appuyer mutuellement.

MERCI DE
NOUS AVOIR
AIDÉS À
ATTEINDRE
LES JALONS
SUIVANTS :

- > **168** nouveaux partenaires de la diaspora, dont **51** officialisés par la signature de protocoles d'entente (PE);
- > **4** séminaires intergénérationnels tenus en compagnie de plus de **240** participants;
- > **2** séminaires sur la prédication offerts à plus de **55** participants;
- > impression de **6 000** Évangiles de Luc en persan, distribués par plus de **15** partenaires;
- > traduction de **2** livrets bibliques en tigrigna, amharique et pendjabi.

« J'ai eu le plaisir d'assister à un séminaire formidable donné par la SBC. Cela a été vraiment fructueux... un alliage parfait de profondeur biblique et de mise en pratique, armant les participants de nouvelles perspectives permettant de transmettre des messages significatifs et percutants... Je suis reparti en me sentant motivé et capable de mettre en pratique ce que j'avais appris ! »

— Pasteur Yonatan Hiruy



ÉLARGISSEMENT DU SOUTIEN AUX AÎNÉS, VULNÉRABLES

La pandémie de la COVID-19 a isolé les personnes âgées, engendrant d'importants défis. En réponse à cela, la SBC a lancé les Saintes Écritures en version sonore sur des appareils MegaVoice faciles à utiliser ainsi que des bibles en très gros caractères. Cinq ans plus tard, les lecteurs MegaVoice restent des outils essentiels pour les aumôniers, les animateurs d'activités et d'autres personnes qui s'occupent de personnes âgées. Merci de nous aider à procurer du réconfort et de la chaleur humaine à des aînés.

«Quand son mari est entré à l'hôpital par suite d'une grave maladie, elle s'est sentie absolument affaiblie et dévastée, souhaitant même mourir. La Bible sonore est devenue sa bouée de sauvetage, lui procurant la force de s'accrocher à Dieu. Elle a exprimé que, sans Jésus et sa Parole, elle se serait complètement écroulée sous le poids des difficultés.»

— Arthur Surjadi, aumônier de Vancouver, parlant de l'expérience vécue par une bénéficiaire.



Depuis le début de l'initiative des appareils MegaVoice :

6 326

appareils ont été fournis,

699

bibles en très gros caractères ont été remises,

229

foyers de soins de longue durée sont devenus partenaires, leur nombre croissant sans cesse,

50

du contenu est maintenant offert en langues au Canada.

DE PLUS :

- > nous avons remis plus de **1 000 bibles audio MegaVoice en cantonais et en mandarin** à des aînés parlant chinois en C.-B. et en Ontario, en collaboration avec l'église pentecôtiste Tabernacle, de Vancouver ;
- > **100 bibles audio MegaVoice en version cri de Chemawawin** ont été remises, dans la région de la baie James ; les anciens raffolent d'entendre Dieu parler leur langue.



REPRENDRE DES FORCES

L'œuvre chrétienne est difficile. Les défis sont intimidants. Les troubles sociaux nous laissent perplexes et nous pouvons nous sentir seuls. En se réunissant cependant, des leaders trouvent du soutien, de l'inspiration, de l'encouragement, de l'orientation et, mieux encore, des collègues.

La SBC réunit de façon exclusive des gens venant de tout le spectre du témoignage et des services chrétiens. Pour la SBC, se rassembler signifie rencontrer Dieu et l'entendre parler ensemble, puis repartir pour aller servir, affermis et en meilleurs rapports les uns avec les autres.

> LA BIBLE EST TENDANCE

Sous-titré «Comment démythifier les Saintes Écritures à l'intention de la génération actuelle», cet événement a réuni plus de **350 leaders d'œuvres chrétiennes et de groupes jeunesse** ainsi que des partenaires de la SBC à Markham, à St. Catharines et à Calgary; il s'agissait d'examiner l'interaction avec les Saintes Écritures chez la génération montante.

> L'ENCOURAGEMENT AU MENU

Des pasteurs se sont réunis lors des dîners des leaders que commanditait la SBC, sous le thème de «encourager l'interaction avec la Bible à notre époque». Réunis en deux dizaines d'emplacements, plus de **900 leaders** ont tissé des liens et se sont sentis encouragés.

> NOUS AIMONS DIRE «OUI !»

L'an dernier, on a également invité la SBC à participer à **15 rassemblements au Québec** ainsi qu'à une dizaine d'autres événements dans l'ensemble du Canada. Cela comprenait plusieurs déjeuners de prière ainsi que des séminaires et des ateliers, des synodes et des rencontres à l'intention de confessions particulières.



Ajout de nouveaux partenaires

En 2024, la SBC a accueilli 330 nouvelles églises, ce qui amène à 1 959 le total des églises ayant conclu des ententes de partenariat officielles.



« *Cela démontre qu'on se soucie de nous de façon détaillée et que nous comptons; nous sommes tellement occupés à prendre soin des autres, que cela nous a merveilleusement rappelé l'importance de prendre le temps de nous examiner, de prendre soin de nous-mêmes ainsi que de faire du réseautage et de voir d'autres croyants, dans l'harmonie. Il existe tellement de groupements et de confessions, mais ce fut aujourd'hui un rappel que nous sommes unis alors que nous œuvrons ensemble vers le même objectif de construction du Royaume. Que Dieu vous bénisse.* » — Pasteure Georgina Johnson, organisme Pure Worship Ministries





UN APERÇU DE DIEU À L'ŒUVRE

ÉLARGISSEMENT DE L'IMPACT DU COURS EXPLORER LA BIBLE AU CANADA

Que vous connaissiez bien la Bible ou que cette dernière soit nouvelle pour vous, le cours *Explorer la Bible* offre un sérieux survol des Saintes Écritures au moyen de vidéos, de schémas et de guides interactifs. Lancé en 2020, ce cours a déjà touché plus de **7 800 personnes dans l'ensemble du Canada**.

«Le cours Explorer la Bible a vraiment ouvert les yeux de bien des gens dans notre communauté. Grâce à un enseignement structuré, aux bibles fournies et aux discussions captivantes, les participants ont approfondi leur foi, acquis des aptitudes à l'interprétation et affermi leur marche spirituelle.» — Rév. Sandrah Mashingaidze, église presbytérienne Wexford, Scarborough



BIENTÔT DISPONIBLE : LE NOUVEAU COURS EXPLORER LA BIBLE.



MEGAVOICE SE FAIT ENTENDRE DANS LES PRISONS

Menée par la SBC en collaboration avec des aumôniers, une initiative pilote tenue en C.-B. a révélé que des lecteurs sonores de la Bible peuvent sérieusement offrir la Parole de Dieu à des détenus, dans les établissements correctionnels du Canada.

«Beaucoup de détenus ont du mal à lire. Le niveau d'alphabétisme, même en ce qui concerne les versions faciles à lire de la Bible, pose un défi pour ces gens. Avoir la Parole de Dieu en format sonore réduit cet obstacle. Plusieurs détenus m'ont dit que le fait d'entendre la Bible à l'aide des appareils MegaVoice les a encouragés et leur a procuré de l'espoir durant certaines journées difficiles.» — Un aumônier de prison en C.-B.

Grâce à nos donateurs, la SBC a, en 2024, procuré à des détenus de l'ensemble du Canada **10 083 bibles et 2 052 Nouveaux Testaments**. Nous avons l'intention d'élargir cette initiative à des établissements fédéraux et provinciaux de l'ensemble du pays, à mesure que le financement le permettra.



Scripture Untangled

Canadian Bible Society



LES 10 FAVORIS

En savoir plus :



Faites connaissance avec les animateurs et animatrices de notre balado : dénouer les Saintes Écritures avec cœur et introspection.

Les animateurs et animatrices de notre balado font ressortir ce qu'il y a de mieux en aidant leurs invités à démystifier les profondeurs des Saintes Écritures.



Mme Lorna Dueck a passé plus de 30 ans à explorer l'intersection entre le journalisme et le christianisme. Elle a été directrice générale chez l'organisme *Crossroads Christian Communications* et a rédigé une chronique pour le compte du journal *The Globe and Mail*. Souvent appelée à commenter dans les médias, elle a rendu compte d'interventions humanitaires menées par l'Église, à l'échelle mondiale.



Mme Joanna la Fleur est conférencière, baladodiffuseuse et conseillère en communications. Elle anime le balado intitulé *The Word Made Digital* (la Parole faite numérique), offre des services d'expertise-conseil chez Alpha Canada et chez l'institut d'évangélisation du collège Wycliffe, et siège au Conseil des gouverneurs de l'université Tyndale.



Le révérend Andrew Stirling agit actuellement comme ambassadeur de la Société biblique canadienne, favorisant la création de liens avec des églises et des établissements de l'ensemble du Canada. Il a antérieurement été pasteur principal chez l'église unie *Timothy Eaton Memorial United Church* de Toronto, de 1998 à sa retraite.



La Société biblique canadienne est présente dans l'ensemble du Canada, en cinq régions :

- > Colombie-Britannique et Yukon;
- > Prairies et Territoires du Nord-Ouest;
- > Ontario et Nunavut;
- > Québec;
- > Atlantique.

Ces régions servent et appuient leurs districts et leurs équipes régionales d'orientation des activités.

Membres du conseil d'administration :

Brian Evans
Alana Walker Carpenter
Pierre Cloutier
Cardinal Thomas Christopher Collins
Mel Finlay
Greg Jones
Esther Lysakovsky
Sarah Newman
Caleb Park
Stephen Parr
Darryl Rachul
Rév. Ron Short
Colette Stewart
Darren Young
Invitée : Mme Beverly Daniels, présidente de la Société biblique des Bermudes

FINANCES

Société biblique canadienne

Bilan des opérations

(en milliers de \$)

	Exercice terminé le 30 juin 2025	Exercice terminé le 30 juin 2024
Recettes		
Dons	9 230	9 816
Legs	3 351	2 076
Vente de bibles	2 493	2 365
Revenus d'investissements	2 097	1 976
Autres revenus	38	39
	17 209	16 272
Dépenses		
Initiatives nationales	10 721	8 569
Initiatives mondiales	3 333	4 175
Développement de fonds	1 702	1 400
Administration	2 171	1 939
Amortissement des immobilisations	141	147
	18 068	16 230
Excédent (insuffisance) des recettes par rapport aux dépenses avant éléments ci-dessous	(859)	42
Gains à la vente d'éléments d'actif	1 426	—
Profit non réalisé sur les investissements	2 921	1 518
Excédent des recettes par rapport aux dépenses pour l'exercice	3 488	1 560

* Tous les fonds excédentaires sont affectés aux projets courants de la SBC.
Les états financiers vérifiés sont accessibles en ligne, à l'adresse www.societebiblique.ca.



La Société biblique canadienne est membre agréée du Centre Canadian pour les Organismes de Bienfaisance Chrétiens. Cela signifie que nous respectons des normes rigoureuses en matière de déontologie et d'exploitation. Le sceau du Centre canadien prouve notre engagement envers l'intégrité et l'excellence.



Société biblique
canadienne



BUREAU NATIONAL :

10 Carnforth Road, Toronto ON M4A 2S4
416-757-4171 | 1-800-465-2425
info@societebiblique.ca | www.societebiblique.ca

